

ПРИНЦИП ИНТЕГРАТИВНОСТИ В МЕЖДИСЦИПЛИНАРНОМ МОДЕЛИРОВАНИИ БИЛИНГВАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ

THE INTEGRATIVE PRINCIPLE IN THE MODELLING OF BILLINGUAL EDUCATION OF THE FOREIGN STUDENTS

T. Novichkova
E. Pozhidaeva
A. Ryshkova
E. Fetisova

Summary. The given article is dedicated to explain an essence of the integrative principle in the process of the interdisciplinary educative modeling of the bilingual education of the foreign students. The actuality of the given issue is explained by the necessity to study the potential of the integrative principle's application in the bilingual education of the foreign students. The issue of the integrative education modeling studied S. N. Babina (2003), E. Y. Mikryukova (2017), O. S. Polozova (2018), A. V. Ryshkova (2016), L. V. Snegireva (2016), E. V. Fetisova (2011), L. A. Shestakova (2013), V. P. Shibaev (2008). The use of the integrative principle in the bilingual education system demands an inclusion of the international interdisciplinary projects for the foreign students.

Keywords: the integrative principle; integrative education modeling; bilingual education; interdisciplinary modeling; bilingual education..

Новичкова Татьяна Александровна

Старший преподаватель, ФГБОУ ВО «Курский государственный медицинский университет»

Пожидаева Екатерина Юрьевна

К.п.н., старший преподаватель, ФГБОУ ВО «Курский государственный медицинский университет»

Рышкова Анна Викторовна

К.п.н., старший преподаватель, ФГБОУ ВО «Курский государственный медицинский университет»

Фетисова Евгения Владимировна

К.п.н., старший преподаватель, ФГБОУ ВО «Курский государственный медицинский университет»

Аннотация. Статья посвящена раскрытию действия принципа интегративности в междисциплинарном моделировании билингвального образования иностранных студентов. Актуальность данной статьи объясняется необходимостью изучения способов реализации принципа интегративности в междисциплинарном моделировании билингвального образования иностранных студентов. Проблему интегративной модели образования рассматривали С. Н. Бабина (2003), Е. Ю. Микрюкова (2017), О. С. Полозова (2018), А. В. Рышкова (2016), Л. В. Снегирева (2016), Е. В. Фетисова (2011), Л. А. Шестакова (2013), В. П. Шibaев (2008). Реализация данного принципа в системе билингвального образования иностранных студентов требует включения международных студенческих проектов, включающих различные дисциплины.

Ключевые слова: принцип интегративности; интегративная модель образования; междисциплинарное моделирование; билингвальное образование.

Принцип интегративности в междисциплинарном моделировании образования иностранных студентов рассматривается в данной статье в педагогическом аспекте.

Актуальность исследования объясняется необходимостью оптимизации программ интегративного обучения, которое предусматривает процесс взаимного согласования учебных дисциплин с точки зрения единого, непрерывного и целостного развития профессиональной деятельности. В данной статье раскрываются лингвистические и педагогические особенности междисциплинарного моделирования билингвального образования.

Проблему интегративной модели образования рассматривали С. Н. Бабина (2003), Е. Ю. Микрюкова (2017), О. С. Полозова (2018), А. В. Рышкова (2016), Л. В. Снегирева (2016), Е. В. Фетисова (2011), Л. А. Шестакова (2013), В. П. Шibaев (2008).

«Российские вузы на современном этапе обеспечивают подготовку значительного числа студентов — иностранцев, в том числе с помощью языка-посредника, в роли которого чаще всего выступает английский язык» [6].

В понимании сути билингвизма в данном исследовании мы отталкивались от типологии Е. М. Верещагина, который вслед за академиком Щерба выделял «на основе характеристики условий использования иностранного языка: искусственный и естественный билингвизм» [2, 48].

В рамках данного исследования изучение теоретических положений по искусственному билингвизму позволяет предложить типологию искусственного билингвизма (далее ИБ), существующую в современной практике российской образовательной системы:

- а) субординативный ИБ, распространена ситуация владения учащимися одним языком лучше, чем другим / координативный ИБ, владение разными

- языками в равной степени свободно представлено в значительно меньшей степени;
- б) контактный ИБ, ситуация поддержания учащимися связи с носителями языка / неконтактный ИБ, в большинстве случаев ситуация полного отсутствия такой связи у учащихся;
- в) параллельный ИБ, распространена ситуация овладения языком с опорой на овладение другим языком [5, 167].

Р.К. Миньяр-Белоручев обозначил следующие особенности управления ИБ, которые необходимо учитывать в создании условий для успешного функционирования ИБ:

- ◆ «возможность создания ложных знаковых связей между лексическими единицами изучаемых языков;
- ◆ связь иностранного языка с родным языком, с соответствующей семантической системой, которая образуется вокруг любой лексической единицы;
- ◆ доминирование языка, который подавляет второй и прочие языки и является причиной не только лексической, грамматической, но и лингвострановедческой интерференции [4, 15].

«Обучение иностранных студентов имеет ряд особенностей. Являясь представителями различных культур, традиций и норм поведения, им порой довольно-таки тяжело адаптироваться к новым правилам образовательного пространства вуза. Так, например, студенты арабских стран проявляют гораздо большую открытость в общении и интерес к обучению, нежели афроамериканские студенты, которые склонны к медленному восприятию учебной информации» [3, 144].

Возникает необходимость создания некой универсальной модели образования.

Применение технологии модульного обучения, позволяет преподавателю вуза:

1. «осуществлять дифференцированный подход в обучении и учитывать специфику вузов;
2. дает возможность использования различных видов деятельности (индивидуальной, в парах, в группах);
3. способствует накоплению материала к зачету или экзамену, повышению уровня качества обученности студентов, повышению мотивации к изучению физики, развитию надпредметных способов учебно-профессиональной деятельности» [7, 418].

Данная технология позволяет упростить восприятие учебного материала, увидеть отражение дисциплин в учебной и профессиональной деятельности студентов.

В педагогике, как подчеркивает С.Н. Бабина, «педагогическая интеграция является образовательной моделью интегративных процессов, которые происходят в природе и социуме. Программы должны создавать условия для интегративной познавательной деятельности учащихся, способствующих формированию у них целостного мировоззрения» [1, 96].

Известно, что «каждый предмет в зависимости от предметного содержания и релевантных способов организации учебной деятельности учащихся раскрывает определенные возможности для успешного межкультурного общения и взаимодействия» [11, 56].

«Использование разнообразных форм организации самостоятельной работы было направлено на соединение коллективных, групповых и индивидуальных форм организации образовательной деятельности студентов международного факультета. Вся организация нашей работы была направлена на то, что каждый студент имел возможность самостоятельно выбирать форму организации своей деятельности индивидуальную или коллективную, постепенно продвигаясь от репродуктивных форм к продуктивным» [10, 46].

«Технологии организации самостоятельной работы иностранных студентов включают в себя: мотивацию к обучению; обеспечение индивидуальной учебно-познавательной деятельности мыслительного типа; саморефлексию субъектов процесса обучения; дидактическое управление познавательной деятельностью; действия преподавателя, как координатора образовательной деятельности и консультанта; текущий и итоговый контроль» [3, 147].

В условиях построения билингвальной языковой среды для иностранных студентов «элементы электронного обучения распределены в следующем порядке:

- ◆ лекции с мультимедийным сопровождением;
- ◆ электронные учебные пособия;
- ◆ компьютерное тестирование;
- ◆ лабораторные работы на компьютере;
- ◆ учебные задания на компьютере;
- ◆ информация с сайта университета» [8, 102].

В условиях построения искусственной билингвальной языковой среды для иностранных студентов оптимальной образовательной моделью является интегративная программа, основанная на реализации синтеза межпредметных связей.

Междисциплинарная интеграция рассматривается нами как «процесс взаимного согласования учебных дисциплин с точки зрения единого, непрерывного и целостного развития профессиональной деятельности. С позиций формирования компетенций междисципли-

нарная интеграция становится логическим основанием саморазвития будущего специалиста» [9, 74].

Успешной интеграцией считается процесс появления новых систематических поэтапных признаков в процессе обучения в новом незнакомом образовательном пространстве. Следовательно, в условиях построения билингвальной языковой среды для иностранных студентов оптимальной образовательной моделью является интегративная программа, основанная на реализации синтеза межпредметных связей.

На наш взгляд, все необходимые условия организации билингвального междисциплинарного обучения реализуют междисциплинарные студенческие проекты, организуемые вокруг определенной проблемы.

Это могут быть международные студенческие проекты по физике, информатике и математике, проводимые на иностранном языке. В любом случае в проектной деятельности с носителями языка иностранный язык выступает в своей основной функции — средство формирования и формулирования мысли, средство общения. Причем общение происходит с носителями другой культуры, язык которой изучается студентами.

Дело в том, что в условиях проекта овладение языком естественным образом происходит на социокультурном фоне. Учащиеся, решая проблему, знакомятся с национальными и культурными особенностями стран-партнеров, узнают массу интересных вещей друг о друге, о которых порой и не догадывались.

В настоящее время проектная деятельность стала наиболее популярно моделью организации интегративного обучения. При этом под методом проектов понимают совокупность приемов, операций, направленных на решение определенной исследовательской пробле-

мы, это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технология), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом.

Основные требования к использованию метода проектов в интегративной модели билингвального образования следует сформулировать следующим образом:

- ◆ Наличие значимой в исследовательском плане проблемы, задачи, требующей интегрированного знания, исследовательского поиска для ее решения.
- ◆ Практическая, теоретическая значимость предполагаемых результатов.
- ◆ Самостоятельная индивидуальная деятельность студентов.
- ◆ Четкое структурирование содержательной части проекта (с указанием поэтапных результатов и распределением ролей).
- ◆ Использование различных междисциплинарных исследовательских методов: определение проблемы, вытекающих из нее задач исследования, выдвижение гипотезы их решения, обсуждение методов исследования, оформление конечных результатов, анализ полученных данных, подведение итогов, корректировка, выводы. Это может быть использование в ходе совместного исследования метода «мозговой атаки», «круглого стола», творческих отчетов, защиты проекта, пр.

Таким образом, проектная деятельность предполагает опору на приобщение студентов к исследовательской деятельности, на интерактивные средства, позволяющие реально интегрировать разные учебные предметы. Использование метода проектов позволяет реализовать принцип интегративности в междисциплинарном моделировании билингвального образования иностранных студентов.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бабина, С. Н. Подготовка будущих учителей физики и технологии к интеграции технологического и физического образования учащихся. — М.: Педагогика, 2003. — 320 с.
2. Верещагин, Е. М. Психологическая и методическая характеристика двуязычия (билингвизма). — М., 1969. — 160 с.
3. Микрюкова, Е. Ю. Технология организации самостоятельной работы студентов международного факультета // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2017 Т. 6 № 3 (20). — С. 145–148.
4. Миньяр-Белоручев, Р. К. Механизм билингвизма и проблема родного языка в обучении иностранному / Р. К. Миньяр-Белоручев // Иностранные языки в школе. — 1996. — № 5. — С. 15–16.
5. Муратова, З. Г. Понятие билингвизма и некоторые вопросы обучения иностранному языку / З. Г. Муратова // Лингводидактические исследования. — М.: Изд-во МГУ, 1987. — С. 166–175.
6. Полозова, О. С. Интеграция иностранного студента в современную систему образования на основе сетевых технологий // [Электронный ресурс]. Режим доступа: www.journals.rudn.ru
7. Рышкова, А. В., Фетисова Е. В., Новичкова Т. А. О физическо-математическом образовании в медицинском ВУЗе / В сборнике: Университетская наука: взгляд в будущее Материалы международной научно-практической конференции, посвященной 81-летию Курского государственного медицинского

- университета и 50-летию фармацевтического факультета. В 3-х томах. Под ред. В. А. Лазаренко, П. В. Ткаченко, П. В. Калущкого, О. О. Куриловой. 2016.— С. 416–419.
8. Снегирева, Л. В. Электронное обучение в билингвальной среде медицинского ВУЗа // Современное образование. 2016 № 3. С. 101–108.
 9. Фетисова, Е. В. Особенности преподавания математики иностранным студентам, обучающимся на русском языке // Вестник Моск. ун-та. Сер. Педагогическое образование. — 2011 - № 1 - С. 71–75.
 10. Шестакова, Л. А. Теоретические основания междисциплинарной интеграции в образовательном процессе ВУЗов // Вестник Московского университета им. С. Ю. Витте. Серия 3. Педагогика. Психология. Образовательные ресурсы и технологии, 2013'1(2) С.47–51.
 11. Шibaев, В. П. Моделирование и организация учебной деятельности студентов на основе междисциплинарной интеграции: диссертация... кандидата педагогических наук: 13.00.08. — Ставрополь, 2008.

© Новичкова Татьяна Александровна, Пожидаева Екатерина Юрьевна,
Рышкова Анна Викторовна, Фетисова Евгения Владимировна.
Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»



Курский государственный медицинский университет